
ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

Informal document WP.30 No. 1 (2012)

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

27 January 2012

Working Party on Customs Questions affecting Transport

ENGLISH ONLY

130th session

Geneva, 7–10 February 2012

Item 10 (c) (v) of the provisional agenda

**CUSTOMS CONVENTION ON THE INTERNATIONAL
TRANSPORT OF GOODS UNDER COVER OF TIR CARNETS
(TIR CONVENTION, 1975)**

APPLICATION OF THE CONVENTION

Increase in the number of loading and unloading places


Transmitted by the International Road Transport Union

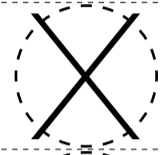


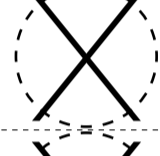
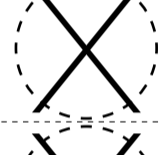

GOODS MANIFEST

НЕ ОТРЫВАТЬ! Следует заполнить и оставить в книжке
NOT TO BE DETACHED! This form is to be filled in and has to remain in the carnet

VOUCHER N°1 / N°2

01. TIR CARNET



02. Customs office(s) of departure a. _____ b. _____ c. _____ d. _____ e. _____ f. _____ g. _____		For official use		03. Name of the international organization IRU <i>Union Internationale des Transports Routiers</i> 	
		05. Country/Countries of departure	06. Country/Countries of destination	04. Holder of the carnet (identification number, name, address and country)	
		07. Registration n°(s) of road vehicle(s)		08. Documents attached to the manifest	

09. a) Load compartment(s) or container(s) b) Marks and n° of packages or articles	10. Number and type of packages or articles; description of goods	11. Gross weight in kg	16. 
			16. 
			16. 
			16. 
			16. 
			16. 

FEUILLET NON DOUANIER
NOT FOR CUSTOMS USE

12. Total number of packages entered on the manifest	Number	Destination: Customs office	Number	13. I declare the information in items 1-12 above to be correct and complete
Destination: Customs office		d.		
a.		e.		
b.		f.		14. Place and date
c.		g.		15. Signature of holder or agent


17. Customs office of departure.
Customs officer's signature and Customs office date stamp
XXXXXXXXXX

18. Certificate for goods taken under control (Customs office of departure or of entry en route)		24. Certificate of termination of the TIR operation (Customs office of exit en route or of destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Seals or identification marks found to be intact	20. Time-limit for transit	<input type="checkbox"/> 25. Seals or identification marks found to be intact	
21. Registered by the Customs office at _____ under n° _____		26. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified	
22. Miscellaneous (itinerary stipulated, Customs office at which the load must be produced, etc.)		27. Reservations	
23. Customs officer's signature and Customs office date stamp XXXXXXXXXX 		28. Customs officer's signature and Customs office date stamp XXXXXXXXXX 	


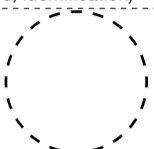
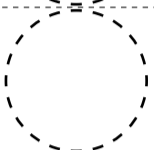
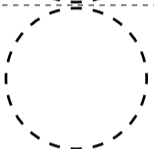
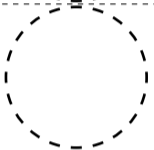
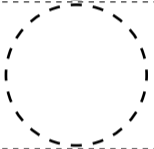

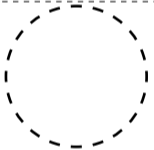
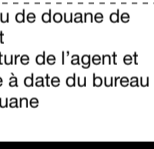

Form not to be taken under Customs control by the Customs authorities

COUNTERFOIL N° 1 / N°2

du CARNET TIR


01. Arrival certified by the Customs office at _____	06. Customs officer's signature and Customs office date stamp  XXXXXXXXXX
<input type="checkbox"/> 02. Seals or identification marks found to be intact _____	
03. Number of packages for which the termination of the TIR operation is certified (as specified in the manifest) _____	
04. New seals affixed _____	
05. Reservations _____	

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 1			01. CARNET TIR			
02. Bureau(x) de douane de départ		Pour usage officiel		03. Nom de l'organisation internationale		
a. _____				IRU <i>Union Internationale des Transports Routiers</i>		
b. _____						
c. _____		05. Pays de départ	06. Pays de destination	04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)		
d. _____						
e. _____						
f. _____		07. N°(s) d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)				
g. _____				08. Documents joints au manifeste		
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n° des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises			11. Poids brut en kg	16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification)
						16. 
						16. 
						16. 
						16. 
						16. 
						16. 
						16. 
						16. 
12. Total des colis figurant sur le manifeste		Nombre	Destination : Bureau de douane	Nombre	13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
Destination : Bureau de douane			d.			
a. _____			e.		14. Lieu et date	
b. _____			f.		15. Signature du titulaire ou de son représentant	
c. _____			g.		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)						
<input type="checkbox"/> 19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		20. Délai de transit				
21. Enregistré par le bureau de douane de		sous le n°				
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)						
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane						

SOUCHE N° 1

du CARNET TIR

01. Pris en charge par le bureau de douane de _____	06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
02. Sous le n° _____	
03. Scelllements ou marques d'identification apposés _____	
<input type="checkbox"/> 04. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
05. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.) _____	

MANIFESTE DE MARCHANDISES

VOLET N° 2		01. CARNET TIR	
02. Bureau(x) de douane de départ a. _____ b. _____		Pour usage officiel	
03. Nom de l'organisation internationale IRU <i>Union Internationale des Transports Routiers</i>		04. Titulaire du carnet (numéro d'identification, nom, adresse et pays)	
05. Pays de départ		06. Pays de destination	
07. N ^{os} d'immatriculation du (des) véhicule(s) routier(s)		08. Documents joints au manifeste	
09. a. Compartiment(s) de chargement ou conteneur(s) b. Marques et n ^{os} des colis ou objets		10. Nombre et nature des colis ou objets; désignation des marchandises	
		11. Poids brut en kg	
		12. Total des colis figurant sur le manifeste Destination : Bureau de douane	
		13. Je certifie que les indications sous rubriques 1 à 12 ci-dessus sont exactes et complètes	
		14. Lieu et date	
		15. Signature du titulaire ou de son représentant	
		16. Scelllements ou marques d'identification apposés (nombre, identification)	
		17. Bureau de douane de départ Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	
18. Certificat de prise en charge (bureau de douane de départ ou de passage d'entrée)		24. Certificat de fin de l'opération TIR (bureau de douane de passage, de sortie ou de destination)	
<input type="checkbox"/> 19. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts		<input type="checkbox"/> 25. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts	
20. Délai de transit		26. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée	
21. Enregistré par le bureau de douane de _____ sous le n° _____		27. Réserves	
22. Divers (itinéraire fixé, bureau où le transport doit être présenté, etc.)		28. Réserves	
23. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane		28. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane	

SOUCHE N° 2

du CARNET TIR

01. Arrivée constatée par le bureau de douane de _____		06. Signature de l'agent et timbre à date du bureau de douane
<input type="checkbox"/> 02. Scelllements ou marques d'identification reconnus intacts _____		
03. Nombre de colis pour lesquels la fin de l'opération TIR a été certifiée (comme stipulé dans le manifeste) _____		
04. Nouveaux scelllements apposés _____		
05. Réserves _____		
